



LEIOA
MARTXOAK
22 MARZO
20:00
AUDITORIUM KULTUR LEIOA

Zinegoak 2018

WWW.ZINEGOAK.COM

BILBOKO GAYLESBITRANS 15. NAZIOARTEKO
ZINEMA ETA ARTE ESZENIKOEN JAIALDIA

15º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE
Y ARTES ESCÉNICAS GAYLESBITRANS DE BILBAO

15th BILBAO INTERNATIONAL GAYLESBITRANS
FILM AND PERFORMING ARTS FESTIVAL

ANTOLATZAILEA ORGANIZA

ASOCIACIÓN
ZINEGOAK
ELKARTEA

BABESLE OFIZIALAK PATROCINADORES OFICIALES

berdindu!
Euskadi, aytolana, bien común
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
EMPLEO Y DERECHOS SOCIALES
EMPRESAS Y EMPLEO
CULTURA Y DEPORTE
EDUCACIÓN Y FORMACIÓN
POLÍTICA LOCAL

euskaltel

LAGUNTZAILEAK COLABORADORES

Euskadi, aytolana, bien común
EUSKO JAURLARITZA
LEHENDAKARITZA
GIZA ESKUBIDE, BIZIKETETA
ETA LANKOTEA
PRESIDENCIA
DERECHOS HUMANOS,
CONVENCIÓN Y COOPERACIÓN
DIPUTACIÓN DE CULTURA
Y POLÍTICA UNGÜSTICA
BERROCAL
Getxo
Hernani
Urdiain
Durango
Galdakao
Urdiain
Hernani
Urdiain
Igorre
Urdiain
Zierbidea
Urdiain
+tu
Sebastian
Vehgam

Bizkaia
foru aldeko
diputación foral

Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO



HOY PARTIDO A LAS TRES

GAUR PARTIDUA
HIRURETAN
TODAY MATCH AT 3 PM



ZUZ/DIR:
Clarisa Navas

GID/GUI:
Clarisa Navas

AKT/INT:
Angie Sánchez, Heidi Pomis, Irina Tognola, Silvana Dorrego, Gustavo Bravo, Yanelia Ibáñez, Cecilia Turayot, Mercedes Rodríguez, Eliana Debárbara, Ana Carolina García, Yaneth Román, Beatriz Esprigotto, Guillermmina Debárbara, Jessica Zamudio, Julio Suárez, Carolina Cussigh, Débora Monzón, María Esprigotto, Eli Vulekovich, Gabriela Gutiérrez, Victoria Cussigh, Marcia Montesino, Vanina Franco, Horacio Fernández, Natalia Ruiz Cobo

Argentina | 2017 | 95' | drama | J.B. españiera (Argentina), azpitituluak gaztelaniaz

Siesta egiteko unea da, baina Las Indomables futbol taldeko jokalariak Litoral auzoan, Argentinako hegoaldeko kostaldean, izango den txapelketa hasteko irrikan daude. Itxaroten ari diren bitartean, denetarik gertatuko da: maitasuna, gatazkak, politika, baita euria ere, eta bertan egoteko duten arrazoi zoragarria agerian jarriko da: futbolean jolastea, kosta ahala kosta.

Film txundigarri honek maitasun harremanak, lehia, politika, aurreiritzia eta gizonentzat izan ohi den espacio bereganatzeko borroka jorratzen ditu. Kirolari buruzko istorio bat, bizitzaren metafora gisa: gure existentziari zentzua ematen dion gauza bakarra elkartzea, borrokatzea eta maitatzea da.

Argentina | 2017 | 95' | drama | V.O. español (argentino) con subtítulos en castellano

Es la hora de la siesta, pero Las Indomables están ansiosas por el comienzo del torneo de fútbol femenino del barrio en Litoral, en la costa este de Argentina. Durante el período de espera, suceden todo tipo de acontecimientos: amor, conflictos, política e incluso algo de lluvia que revelan la apasionante razón por la que están allí: jugar al fútbol, cueste lo que cueste.

Una película fascinante que pone el foco en los amores, la competitividad, la política, los prejuicios y la lucha por conseguir ocupar un espacio tradicionalmente masculino. Una historia sobre el deporte como metáfora de la vida: donde mezclarse, compartir, luchar y amar es lo único que verdaderamente da sentido a nuestra existencia.

JAIALDIAK • FESTIVALES • FESTIVALS

19° BAFICI (Mención Especial Premio FEISAL y Premio Oficial Mejor Actuación de elenco), Lesgaicinemad 2017, Festival Internacional de Cine LGTB Asterisco (Mejor Actriz), 3° Festival de Cine de General Pico (Mejor película), Festival de Biarritz Amérique Latine 2017, Seminci 62

ANTOLATZAILEA
ORGANIZA

ASOCIACIÓN ZINEGOAK ELKARTEA

BABESLE OFIZIALAK
PATROCINADORES OFICIALES

berdindu!

Euskadi, auzolana, bien común

EUSKO JAURLARITZA
LEHENDAKARITZA
GIZA ESKUBIDE, BIZIKIDETZA
ETA LANKIDETZA
GOBIERNO VASCO
PRESIDENCIA
DERECHOS HUMANOS,
CONVIVENCIA Y COOPERACI
ON
ENPLEGO ETA
GIZARTE POLITIKETAKO SALA
EMPLEO Y
POLÍTICAS SOCIALES



LAGUNTZAILEAK
CON EL APOYO DE

Euskadi, auzolana, bien común

EUSKO JAURLARITZA
LEHENDAKARITZA
GIZA ESKUBIDE, BIZIKIDETZA
ETA LANKIDETZA
GOBIERNO VASCO
PRESIDENCIA
DERECHOS HUMANOS,
CONVIVENCIA Y COOPERACI
ON
ENPLEGO ETA
GIZARTE POLITIKETAKO SALA
EMPLEO Y
POLÍTICAS SOCIALES

Bizkaia
foru aldundia
Diputación foral

B
Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO

LAGUNTZAILEAK
COLABORADORES

A TEATRO ARRIBA ANTZOKIA



metro bilbao

bbk

golem alhóndiga

BitART
NEW MEDIA ART

INSTITUT
FRANÇAIS
BILBAO

BibaoArte

AMNISTÍA
INTERNACIONAL

skunkfunk

EAB

sarean

Pikara
online magazine

noiz

AUX.

BLUE
www.revistablue.com

Hamaika
Kultzoko biltzarreko

La Fundición
ARRETOA

cineclubfas

CINE
FESTIVAL
DE
BILBAO

fnac

BOGA
GARAGARDOA
BILBAO - GERNIA

TOPARTE
GUGGENHEIM BILBAO XXXII

PANARAMA
UN ENCUENTRO PARA CASA A TIERRA

hika
ateneo

FESTIVAL
DE CINE
AFRICANO
FCAT

Triodos Bank

The RedMedia Production

ZG HEDAPENA
EXTENSIÓN ZG

Abadiño
Eusko Jaurlaritza
Envalores eko Biltzarrak
Mujer e Igualdad

ANOETAKO
UDALA

Aranaiako Udalak
Arrasateko Udalak
Ayuntamiento de Moredón
Ayuntamiento de Zarautz

ARRASATEKO UDALA
Ayuntamiento de Moredón
Ayuntamiento de Zarautz

azpeitia
udala

BAKIO

balmaseda
Ayuntamiento de

Barakaldo
CIUDAD HERRIA

SOCIAL
KULTURA

berrizko
UDALA

DURANGO
Udala • Ayuntamiento

Galdakao
Udala

Getxo
kota etxeko

Hernaniako
Udala

IGORREKO
UDALA

KAITALINGUNE
Centro Cultural
Universidad de País Vasco
Euskal Herria

LAUDIO UDALA
AYUNTAMIENTO DE LAUDIO

kultur
LEIOA

Lekue
Universitario Udala

MUNGIA
UDALA

zizurkilgo
UDALA

HERRIANTZOKIA
ORDIZIA

ONDARRIBIA UDALA
BIZKAIA

ONATI
debiñen herriak

Pamplona
Ayuntamiento de Pamplona

Sestao bizi

Sopela
SOPELAO UDALA

TOLOSATU
Ayuntamiento de Tolosa

URDURA
ORDURA

URKABUSTAIZ
Ayuntamiento

Zierikzio
Udala

Umietaiko
Udala

+tu

Sebastiane

Vehgam

MUSEO GASTON
LAFON

Universidad
Social Asentamiento
y Desarrollo